

Краткие указания по безопасности			Краткие указания по обслуживанию		
		Подключать прибор только к безопасной розетке с заземлением!	1.		Наполнить ванну: Вода + подходящее чистящее средство Уровень наполнения: ок. 2/3 или в соответствии с отметками на ванне
		Не открывать прибор! Опасность поражения электрическим током! Открытие прибора допускается только силами специалистов!	2.		Подогреть жидкость, если это требуется для соответствующей задачи по очистке (если прибор оснащен системой нагрева)
		Не помещать прибор в воду или под струю воды! Опасность поражения электрическим током!	3.		Включить кнопку Degas: Для используемой впервые чистящей жидкости (ок. 10 мин.) или для специального применения в лаборатории
		Не наполнять легковоспламеняемыми чистящими средствами! Опасность взрыва или пожара!	4.		Поместить очищаемый предмет в корзину или в наполненную емкость (вода + подходящее чистящее средство)
		Не помещать в ванну из высококачественной стали кислоты (HCl и т.п.) и хлориды! Опасность повреждения материала!	5.		Включить кнопку Sweep: Для интенсивной очистки крупных предметов и нечувствительных поверхностей
		Во время работы прибора не опускать руки в ванну!	7.		Включить ультразвуковой очиститель: Выбрать время очистки. Контролировать процесс очистки
		Не класть никакие предметы на дно ванны! Опасность повреждения материала!	8.		Визуально проверить результат очистки. В случае необходимости повторить процесс очистки
		Ванна, корпус и жидкость нагреваются, особенно в режиме нагрева! Опасность ожогов и ошпаривания!	9.		Сполоснуть/высушить очищаемый предмет

Пожалуйста, обратите внимание на подробную информацию в руководстве по эксплуатации

	A Отметка «Максимальное наполнение» (не должна быть превышена и при помещенном в жидкость очищаемом предмете)
	B Пластиковые ручки для переноски
	C Поворотная ручка слива ванны
	D Индикация на дисплее
	E Элементы управления
	Настройка и управление сливом жидкости
1. Отвинтить заглушку (на задней стороне прибора)	
2. Накрутить шланговый наконечник (входит в комплект)	
F Слив вкл.	
G Слив выкл.	

The diagram shows the control panel of the Elmasonic P ultrasonic cleaner. At the top is a digital display with two rows of information. The top row is labeled 'preset' and shows frequency (H 37), time (K 7:00), and temperature (M 40). The bottom row is labeled 'actual' and shows power% (I 70), time (L 5:48), and temperature (N 24). Below the display are two large rotary knobs, O on the left and S on the right. Between them are several buttons: P (degas), Q (sweep), R (pulse), T (frq), U (pow), V (on/off), W (play/pause), and X (stop). A temperature gauge icon is visible on the right side of the panel.

H	Индикация установленной частоты ультразвука
I	Индикация установленной мощности ультразвука
K	Индикация установленного времени наполнения в минутах (необходимое время); при настройке непрерывной эксплуатации появится знак --:--
L	Индикация актуального остающегося времени в минутах; при настройке непрерывной эксплуатации появится знак --:--
M	Индикация установленной температуры жидкости (необходимая температура); при выключенном режиме нагрева появится знак --
N	Индикация текущей температуры жидкости в округленных до целого градусах (фактическая температура)
O	Поворотная ручка для настройки времени очистки
P	Кнопка функции Degas со светодиодом
Q	Кнопка функции Sweep со светодиодом
R	Кнопка функции Pulse со светодиодом
S	Поворотная ручка для настройки температуры
T	Кнопка <i>frq</i> для переключения частоты ультразвука
U	Кнопка <i>pow</i> для настройки мощности ультразвука от 30% до 100%
V	Кнопка включения режима ультразвука и режима ультразвука, управляемого температурой



	W	Кнопка <i>on/off</i> со светодиодом для включения и выключения прибора
	X	Кнопка паузы II для прерывания работы прибора

Действие	Ввод данных	Результат	Индикация на дисплее
Включить прибор	Нажать кнопку <i>on/off</i>	Прибор готов к эксплуатации	Горит светодиод <i>on/off</i>
Выключить прибор	Нажать кнопку <i>on/off</i>	Прибор выключен	Индикация отключена
Запустить режим ультразвука - немедленно	Установить необходимое время для очистки путем вращения поворотной ручки Нажать кнопку ►■ «Ультразвук»	Режим ультразвука запущен	На дисплее отобразится необходимое время (<i>set value time</i>); На дисплее отобразится остающееся время (<i>actual value time</i>);
Запустить режим ультразвука, управляемый температурой* с перекачкой очищающей жидкости * только если необходимая температура > фактической температуры	Установить необходимое время для очистки путем вращения поворотной ручки Установить необходимую температуру путем вращения поворотной ручки Нажать и удерживать кнопку ►■ (> 2 сек.)	Нагревательный процесс запущен Ультразвук автоматически включится при достижении необходимой температуры Необходимое время истечет.	Показатель установленного необходимого времени будет мигать до достижения необходимой температуры; на дисплее будет отображаться установленная необходимая температура (<i>set value temperature</i>) и фактическая температура (<i>set value temperature</i>); когда необходимая температура будет достигнута, дополнительно будет отображено остающееся время (<i>actual value time</i>)
Остановить режим ультразвука вручную	Установить поворотную ручку настройки необходимого времени на отметку «0» или нажать кнопку ►■	Режим ультразвука выключен	Показатель остающегося времени погаснет; установленное необходимое время и остальные показатели останутся на дисплее
Прервать режим ультразвука (пауза)	Нажать кнопку II	Режим ультразвука выключен; режим нагрева остается активированным, если он был до этого установлен настроенные параметры сохраняются; при повторном нажатии кнопки II режим ультразвука возобновляется с учетом остающегося времени	На дисплее будет мигать показатель остающегося времени (<i>actual value time</i>);
Включить режим нагрева	Установить необходимую температуру	Режим нагрева включен, если необходимая температура > фактической температуры	На дисплее отобразится необходимая температура (<i>set value temperature</i>); На дисплее отобразится фактическая температура (<i>actual value temperature</i>);
Выключить режим нагрева	Установить необходимую	Нагревание выключится	На дисплее отобразится фактическая

Действие	Ввод данных	Результат	Индикация на дисплее
вручную	температуру на отметку «0»		температура (actual value temperature);
Активировать функцию Sweep * Функции Sweep – Degas – Pulse нельзя активировать одновременно	Установить необходимое время Нажать кнопку ►■ Нажать кнопку <i>sweep</i>	Ультразвук работает в режиме Sweep	Загорится светодиод на кнопке sweep На дисплее отобразится необходимое время (set value time); На дисплее отобразится остающееся время (actual value time);
Деактивировать функцию Sweep	Нажать кнопку <i>sweep</i>	Функция Sweep деактивирована Ультразвук продолжает работать в нормальном режиме	Светодиод на кнопке sweep погаснет.
Активировать функцию Degas * Функции Sweep – Degas – Pulse нельзя активировать одновременно	Установить необходимое время Нажать кнопку ►■ Нажать кнопку <i>degas</i>	Ультразвук работает в режиме Degas	Загорится светодиод на кнопке degas На дисплее отобразится необходимое время (set value time); На дисплее отобразится остающееся время (actual value time);
Деактивировать функцию Degas	Нажать кнопку <i>degas</i>	Функция Degas деактивирована Ультразвук продолжает работать в нормальном режиме	Светодиод на кнопке degas погаснет.
Активировать функцию авто-Degas * Функции Sweep – Degas – Pulse нельзя активировать одновременно	Нажать кнопку ►■ Нажать и удерживать кнопку <i>degas</i> (> 2 сек.)	Ультразвук работает в режиме авто-Degas в течение 10 минут, после чего выключается	Светодиод на кнопке degas мигает.
Выбрать частоту ультразвука (частоту ультразвука можно переключать в интервале от 37 кГц до 80 кГц)	Включить режим ультразвука Нажать кнопку <i>freq</i>	Ультразвук работает с установленной частотой	установленная частота отобразится в поле <i>frequency</i>
Настроить мощность ультразвука (мощность ультразвука можно устанавливать увеличивая или уменьшая на 10% в интервале от 30% до 100%)	Включить режим ультразвука Нажать кнопку <i>pow</i>	Ультразвук работает с установленной мощностью	установленная мощность отобразится в поле <i>power</i>
Настроить автоматическое переключение частоты (частота	Включить режим ультразвука Нажать и удерживать	Частота ультразвука переключается 30-секундными тактами от 37 кГц до	Перед индикацией частоты в поле <i>frequency</i> появится символ в виде

Действие	Ввод данных	Результат	Индикация на дисплее
переключается 30-секундными тактами) в интервале от 37 кГц до 80 кГц)	кнопку <i>freq</i> (> 2 сек.)	80 кГц	звездочки.
Выключить автоматическое переключение частоты	Нажать кнопку <i>freq</i>	Ультразвук продолжает работать с показанной на дисплее частотой (в случае необходимости еще раз нажать кнопку, если требуется другая частота ультразвука)	Символ в виде звездочки перед индикацией частоты погаснет



Производители Адрес / Контакты

Elma Hans Schmidbauer GmbH & Co. KG

Kolpingstr. 1-7, D-78224 Singen
Tel. Zentrale +49 (0) 7731 / 882-0
Fax Zentrale +49 (0) 7731 / 882-266
e-mail: info@elma-ultrasonic.com

www.elma-ultrasonic.com

Technischer Support

Tel. +49 (0) 7731 / 882-280
Fax +49 (0) 7731 / 882-253
e-mail: support@elma-ultrasonic.com